

Головина Елена Викторовна

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ОБРАЗА ЖЕНЩИНЫ В РАССКАЗЕ И. БУНИНА "ЧАША ЖИЗНИ"

Статья посвящена выявлению основных характеристик образа женщины в рассказе И. Бунина "Чаша жизни" с помощью метода графосемантического моделирования. На примере анализируемого рассказа впервые представлена графическая репрезентация такой литературоведческой категории, как образ женщины в литературе XIX века.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/9-3/21.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 9(63): в 3-х ч. Ч. 3. С. 80-82. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/9-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

9. <https://www.youtube.com/watch?v=R4SYIfhzMmU> (дата обращения: 27.07.2016).
 10. https://www.youtube.com/watch?v=vIT-Xd_LNvk (дата обращения: 27.07.2016).
 11. <https://www.youtube.com/watch?v=wWDDiANybYs> (дата обращения: 27.07.2016).
 12. <https://www.youtube.com/watch?v=ZNHvU6TK93w> (дата обращения: 27.07.2016).
 13. Schäffner C. Strategies of Translating Political Texts // Text Typology and Translation. Amsterdam – Philadelphia, 1997. P. 120-143.

VARIATION OF TRANSMISSION OF COMIC IN THE INTERPRETATION OF THE ENGLISH POLITICAL DISCOURSE

V'yunova Ekaterina Kirillovna, Ph. D. in Philology
 Petrova Elena Serafimovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
 Saint Petersburg University
 kate_vyunova@list.ru; saint-petelena@mail.ru

Humor is an integral part of the oratorical speech in the English culture, and political discourse has brought to life an independent direction – political linguistics. The object of this study is the interpretation of the political discourse, and the immediate subject of the study is the comic inclusions. The task of the paper is to identify the specificity of the modification of comic effect in the course of consecutive interpretation. Specificity of interpreting comic fragments consists not only in transmission of a joke as such, but also in the indication for a recipient of the locus of the joke and in the explanation of why the joke would be considered funny.

Key words and phrases: comic inclusions; oral political discourse; comic effect; pun; stylistic register of speech; nomination of reality; implication of reality.

УДК 8-80

Статья посвящена выявлению основных характеристик образа женщины в рассказе И. Бунина «Чаша жизни» с помощью метода графосемантического моделирования. На примере анализируемого рассказа впервые представлена графическая репрезентация такой литературоведческой категории, как образ женщины в литературе XIX века.

Ключевые слова и фразы: образ женщины; графосемантическая модель; полевой анализ; компонентный анализ; интерпретация текста; контекст.

Головина Елена Викторовна, к. филол. н.
 Оренбургский государственный университет
 Gol114@yandex.ru

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ОБРАЗА ЖЕНЩИНЫ В РАССКАЗЕ И. БУНИНА «ЧАША ЖИЗНИ»

Цель данной статьи – выявить сущностные черты образа женщины в рассказе И. Бунина «Чаша жизни». Основным методом исследования послужил метод графосемантического моделирования, который заключался в сборе материала исследования, проведении компонентного анализа, объединении компонентов в поля по признаку их семантической общности, полевом анализе, подсчете всех комбинаций полей, построении графосемантической модели и её интерпретации.

На первом этапе работы методом сплошной выборки из рассказа «Чаша жизни» выделен 31 контекст, состоящий из одного предложения. Маркерами отбора контекстов являлось наличие в них либо имени (именование) женщины-героини рассказа, либо местоимения, замещающего это имя (именование).

На следующем этапе исследования из контекстов выделялись семантические элементы, определяющие сущностные черты героини рассказа, Александры Васильевны Диесперовой, и распределялись по семантическим полям. Нами выделено 62 семантических элемента, сгруппированные в 11 полей на основе смысловой общности. Удельный вес каждого семантического поля, который определялся путем нахождения пропорции от общего числа семантических компонентов, отражен в Таблице 1.

Данные Таблицы 1 свидетельствуют о том, что наибольший удельный вес имеют 4 поля: «физическое состояние» (она была уже слаба; придя от обедни, усталая; трудно было и Александре Васильевне идти за гробом до собора; ее под руки вели; Александра Васильевна была пьяна и от воздуха; изнемогавшая от слез Александра Васильевна; она вскрикнула и потеряла сознание; язык не ворочался; никак не могла очнуться, подавленная странным сном; привез ее обратно городской – мертвую: ее задавили, замяли в толпе); «характеристика действия» (все напевала и откидывала голову назад; притворялась надменной, не видящей его; привычно, не бросая работы, плакала; с робостью и удивлением смотрела ему вслед; отвечая ему, слабо улыбалась; захлебываясь, стонала, силась что-то выговорить; она застенчиво рассказывала кухарке); «взаимоотношения с окружающими» (окруженной вниманием; нравился ей один Иорданский; она его боялась; пугал ее своей молчаливой любовью; порою казалось, что была в ее жизни большая любовь; судьба обошла ее и заставила быть покорной другому, нелюбимому; велела идти разными дорогами с любимым и искать отрады лишь в покорности); «внешнее проявление эмоций» (она вспыхивала, встречаясь с ним взглядом; покусывала губы,

чувствуя приступ новых слез; лила слезы бесплодно; рыдая, требовала, чтобы отдали хоть приданое ее; в глазах стояли светлые слезинки; Александра Васильевна горько заплакала) [1, с. 25].

Таблица 1.

Удельный вес семантических полей в рассказе И. Бунина «Чаша жизни»

Название семантического поля	Удельный вес поля (%)
1. Физическое состояние	21
2. Характеристика действия	18
3. Взаимоотношения с окружающими	16
4. Внешнее проявление эмоций	14
5. Внутреннее эмоциональное состояние	7
6. Детали портрета	7
7. Предметы (детали) одежды	6
8. Хобби	3
9. Внешность	3
10. Мечты/желания	3
11. Черты характера	2

Большой удельный вес именно этих семантических полей объясняется идейно-тематическим своеобразием произведения, который заключается в следующих вопросах: в чем состоит смысл человеческой жизни, есть ли смысл в бесцельном физическом существовании, без одухотворенности, без любви?

Одна из главных героинь рассказа, Александра Васильевна, будучи влюбленной в Иорданского, но выйдя замуж за нелюбимого Селехова, обрекла себя на бесцельное существование, без любви, без детей (поле «**взаимоотношения с окружающими**»). Трагедия героини раскрывается автором через поля «**физическое состояние**», «**характеристика действия**», подчеркивая бессмысленность и бездуховность её существования. Все эмоции, которые испытывает Александра Васильевна, сводятся к слезам (поле «**внешнее отражение эмоций**»).

Следующий этап исследования – выявление количества и силы связей между полями и построение графосемантической модели образа женщины в рассказе «Чаша жизни». Для этого необходимо, во-первых, расположить семантические поля на плоскости; во-вторых, учитывая статистические закономерности, определить из всего набора обнаруженных связей наиболее значимые; в-третьих, с помощью соединительных линий отметить наличие установленных связей между полями.

Для определения количества взаимосвязей между полями необходимо определить, сколько раз в контекстах встречаются те или иные семантические компоненты. Определяем средний показатель, разделив общее число взаимосвязей на количество взаимосвязей. Линия, обозначающая силу связи, будет пунктирной, если сила связи будет меньше среднего показателя, обычной – если она равна или на один больше среднего показателя и сильной – если она больше среднего показателя в два раза.

Графосемантическая модель образа Александры Васильевны представлена на Рисунке 1.

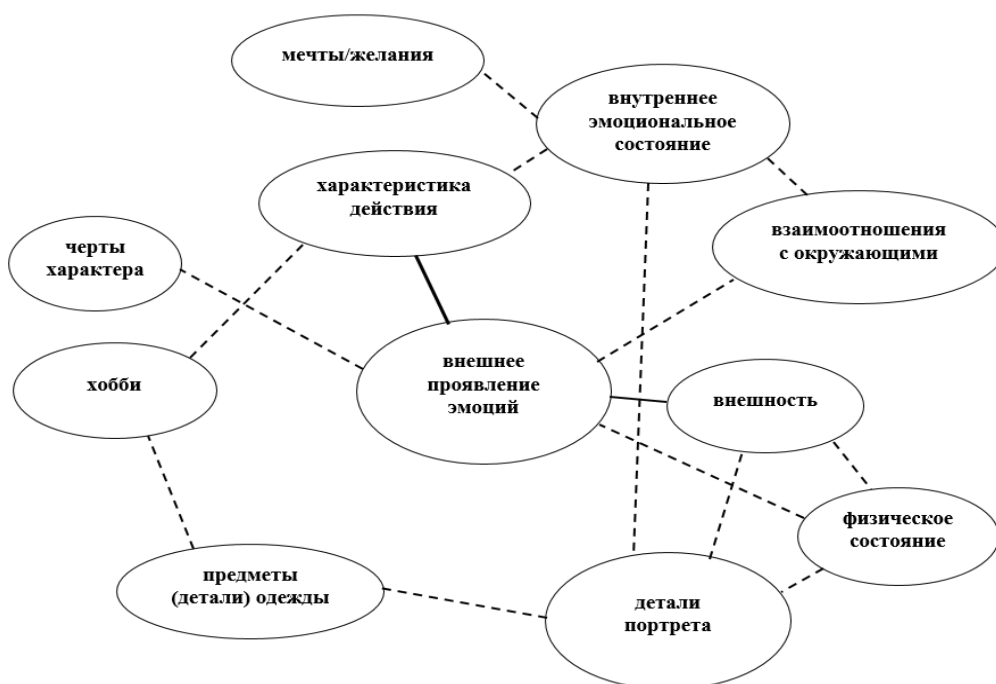


Рис. 1. Графосемантическая модель образа женщины в рассказе И. Бунина «Чаша жизни»

На Рисунке 1 видно, что поле **«физическое состояние»**, имеющее наибольший удельный вес, недостаточно валентно, это свидетельствует о том, что это поле выражается через «само себя», оно автономно по отношению к другим полям. Связь этого поля с полями **«детали портрета»** (пудрила свое распухшее лицо; с потом в складках горла; бесцветных глазах; в разноцветных перстнях на пальцах), **«внешность»** (она была уже полная; придя от обедни жаркая, полная), **«внешнее проявление эмоций»** вполне объяснима, т.к. физическое состояние отражается во внешности, эмоциях, обуславливая последние, и наоборот.

Поле **«характеристика действия»** сильной связью связано с полем **«внешнее проявление эмоций»**, т.к. эмоции героини сопровождаются её действиями, поступками. Логична и закономерна связь полей **«внешнее проявление эмоций»** и **«внешность»**.

Поле **«детали портрета»** связано с полями **«предметы (детали) одежды»** (носила цветистый мордовский костюм; большим бантом красной шелковой ленты завязывала конец толстой русой косы; в новом платье, в бурнусае), **«внутреннее эмоциональное состояние»**, что также взаимообусловлено. Необходимо отметить, что небольшой удельный вес полей **«детали портрета»**, **«предметы (детали) одежды»**, **«внешность»**, **«оценка внешности»** свидетельствует о безликости главной героини, её непривлекательности, «неинтересности», что подчеркивает её безликое, неинтересное существование. Поле-посредник **«хобби»** (каждый вечер ходила гулять в городской сад или кладбищенскую рошу; Александра же Васильевна сидела в своей спальне и вязала чулок) которое связано с полями **«характеристика действия»** и **«предметы (детали) одежды»** также доказывает узость и скудность интересов героини. Мечты Александры Васильевны вполне приземленные и «вещественные»: «осталась у Александры Васильевны одна дума, одна мечта – о доме» (поле **«мечты/желания»**), который достанется ей после смерти мужа. Но, как оказалось, сбывшаяся мечта героини не добавила радости в её существование, не сделала её счастливой. По мысли автора, чаша страданий испита до дна: Саня Диесперова, беззаботная и счастливая в начале рассказа, прожила жизнь с нелюбимым Селеховым, который тридцать лет «не замечал, не видел её», запретил ей с ним разговаривать. Но люди сами виноваты в том, что выбирают такую жизнь, где нет места любви, а есть бессмысленное соперничество, злоба, зависть, презрение к людям.

Образ героини рассказа «Чаша жизни» вызывает сочувствие читателей, поскольку изначально счастливые и беззаботные молодые люди превращают свою жизнь в безрадостную череду событий, не наполненных смыслом и содержанием, а главное – любовью во всех своих проявлениях.

Таким образом, рассказ И. Бунина «Чаша жизни» посвящен «вечной» теме любви, вернее – её отсутствию. Это одна из основных тем творчества И. Бунина, и раскрывается она в рассказе, в частности, и через образ Сани Диесперовой – нелюбимой, а потому и несчастной женщины. Отсутствие кругозора, духовная слепота и пассивность героев рассказа «Чаша жизни», их неспособность подняться над суетой ведут к бессмыслице и опустошению жизни в целом, духовной смерти. Эту мысль подтверждают слова литературоведа В. Е. Хализева: «Многие персонажи русской литературы всецело подчинены безжизненной рутине, стереотипам среды, подвластны собственным эгоистичным побуждениям. Они либо томятся однообразием и бессмысленностью существования, либо с ними примиряются и чувствуют себя удовлетворительными» [2, с. 184].

Необходимо отметить, что И. Бунин более, чем М. Горький, Л. Андреев, А. Куприн, склонен к художественному освоению человеческого сознания, психологизму, т.к. установка на воспроизведение внутреннего мира человека резко отвергалась в первые десять лет XX в. авангардистской эстетикой и марксистским литературоведением. В связи с этим женские образы И. Бунина «вневременные», не связанные с историческим моментом, как и его рассказы, в которых раскрываются «вечные» темы любви, смысла жизни, жизни и смерти и т.д. В образах Парашки, Александры Васильевны Диесперовой из рассказов И. Бунина психологически верно раскрыты такие основные, «вечные» с точки зрения времени сущностные черты, как стремление нравиться и быть любимыми, преобладание чувств над разумом, наивность, терпение, страдание. Эти образы можно поставить в один ряд с образами, например, бедной Лизы (Н. Карамзин), Дуни (А. Пушкин).

Список литературы

1. Бунин И. Сборник рассказов. СПб.: Речь, 2003. 159 с.
2. Хализев В. Е. Теория литературы: учебник для студентов высших учебных заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2009. 432 с.

REPRESENTATION OF THE WOMAN'S IMAGE IN I. A. BUNIN'S STORY "CHALICE OF LIFE"

Golovina Elena Viktorovna, Ph. D. in Philology
Orenburg State University
Gol114@yandex.ru

The article is devoted to the identification of the main characteristics of the woman's image in I. A. Bunin's story "Chalice of Life" through the method of graphosemantic modelling. By the example of the analyzed story the author introduces for the first time a graphical representation of such literary category as the woman's image in the literature of the XIX century.

Key words and phrases: woman's image; graphosemantic model; field analysis; componential analysis; interpretation of text; context.